notice_HU 25E:notice_HU 25E 2/10/07 10:17 Page 1

ALPATEC
SOLUTIONS CLIMATIQUES

Humidificateur
Humidifier

HU 25 E

MODE D'EMPLOI
USER MANUAL

WEB

notice_HU 25E:notice_HU 25E 2/10/07 10:17 Page 2

F R A N Ç A I S

__ALPATEC__ vous félicite d'avoir choisi ce produit et vous remercie de votre confiance. Pour votre confort et votre sécurité, votre article a été vérifié à toutes les étapes de sa fabrication et a passé avec succès tous nos tests de qualité. Nos produits sont conçus pour vous plaire tant par leur design que par leur facilité d'utilisation et dans l'objectif constant de vous apporter complète satisfaction.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DANS TOUTE UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, DES PRÉCAUTIONS DE BASE SONT À RESPECTER.

LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DE L'APPAREIL.

- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique. Il doit être utilisé selon les instructions du manuel. Ne jamais l'employer pour d'autres usages.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Respecter les instructions pour le nettoyage.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur. Cet appareil doit être utilisé dans un endroit sec.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Eloigner l'appareil des sources de chaleur et des appareils de chauffage électrique. Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Ne jamais déplacer ou débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer le remplacement d'un élément.
- Avant de débrancher l'appareil, toujours mettre l'interrupteur sur la position « arrêt ».
- Ne pas introduire d'objets métalliques pointus, ni vos doigts dans l'appareil.
- Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés.
  Le cordon d'alimentation ne doit en aucun cas être en contact avec les parties chaudes de l'appareil. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil et ne pas le plier.
- La longueur du cordon de cet appareil a été calculée pour réduire les risques d'accidents. S'il est trop court, utiliser une rallonge et prendre toutes les précautions nécessaires pour qu'on ne puisse pas se prendre les pieds dedans ou la tirer accidentellement.
- Si le cordon chauffe anormalement, contacter un réparateur agréé.
- Ne jamais réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez le bénéfice de la garantie. Comme tout appareil électrique, il doit être réparé par une personne qualifiée. De même, le changement du cordon d'alimentation représente un réel danger et il est nécessaire de contacter un réparateur agréé.

PRÉCAUTIONS SPÉCIFIQUES :

• Lorsque l'appareil est en marche, ne pas toucher l'eau ou les parties de l'appareil contenant l'eau.
• Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide.
• En cas de bruit ou odeur étrange arrêter l'appareil et le débrancher.
• Installer l'appareil sur une surface plane et stable.
• Ne pas diriger le jet de microgouttelettes vers les murs ou les meubles.

LE FABRICANT NE SAURAIT ETRE TENU POUR RESPONSABLE DE LA MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL.

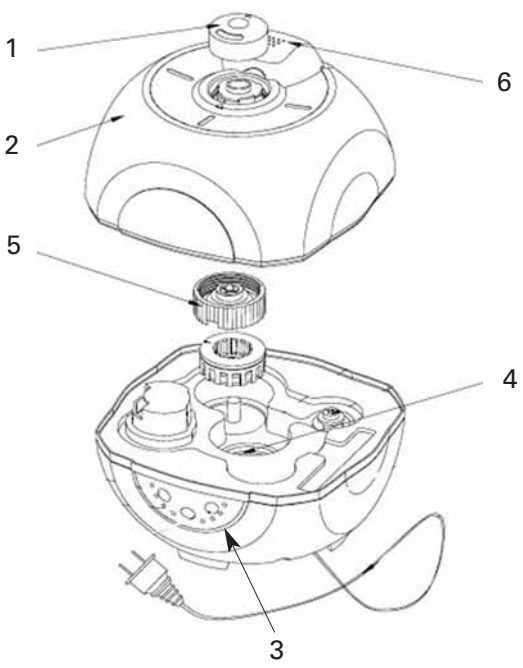
CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI.

notice_HU 25E:notice_HU 25E 2/10/07 10:17 Page 4

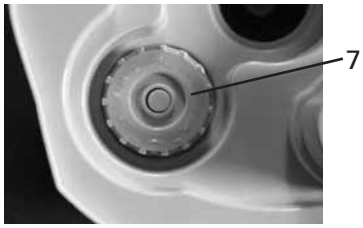
DESCRIPTION DE L'APPAREIL

CARACTÉRISTIQUES :

Capacité réservoir d'eau :	2,5 L
Voltage :	230 V (50 Hz)
Puissance :	30 W

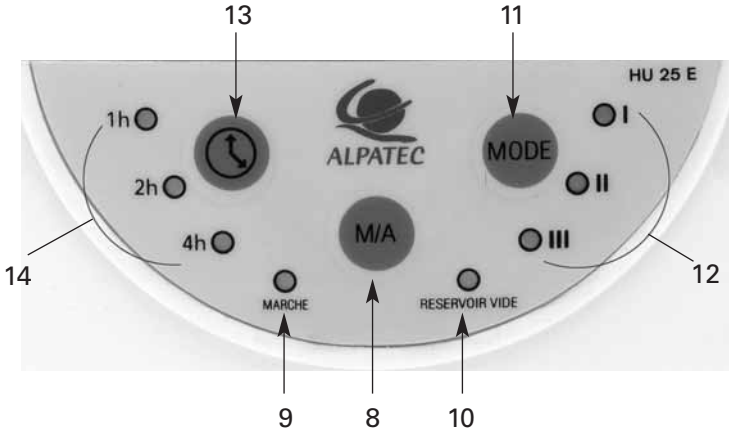


1. Bouche de diffusion de micro-gouttelettes
2. Réservoir d'eau
3. Tableau de commande
4. Transducteur à ultra-sons
5. bouchon avec valve
6. Poignée de préhension
7. Cartouche antitartre



Description du tableau de bord

8. Touche « M/A »
9. Indicateur de fonctionnement
10. Indicateur de réservoir vide
11. Touche « mode »
12. Indicateurs de mode de diffusion de vapeur
13. Touche « Minuteur »
14. Indicateurs de minuteur



UTILISATION

- Dévisser le bouchon et remplir le réservoir d'eau propre et froide (ne jamais utiliser de l'eau chaude). Replacer le réservoir.

- Appuyer sur la touche « M/A », le voyant indicateur de fonctionnement s'allume, l'appareil émet un bip et démarre en mode III.

- Appuyer sur la touche « mode » pour modifier le mode de fonctionnement, une pression = un mode :

  Mode I : diffusion constante lente
  Mode II : diffusion constante moyenne
  Mode III : diffusion constante rapide

- La bouche de diffusion (1) est orientable à 360°, tournez- la pour choisir l'orientation souhaitée
- Appuyer sur la touche « heure » pour programmer la durée de fonctionnement de l'appareil : de 1h à 7h. Les voyants indicateurs de temps s'allument.
- Appuyer sur la touche « M/A » pour arrêter l'appareil. Lorsque le réservoir d'eau est vide, l'appareil émet 3 bips successifs, son voyant réservoir vide (9) clignote et après quelques minutes il s'éteint automatiquement.

• L'humidificateur est plus performant dans un environnement où la température se situe entre 5°C et 40°C et l'humidité est inférieure à 80% HR.
• Nettoyer le réservoir d'eau ainsi que la valve du bouchon avant la première utilisation et après une longue période sans fonctionnement.
• Cet appareil est équipé d'une cartouche antitartre qui doit être nettoyée tous les deux mois ou bien dès que des traces de calcaire apparaissent sur la cartouche.
• Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, videz le réservoir et la base.

NETTOYAGE

• Nettoyer le transducteur avec un détartrant. Pour cela, retirer le réservoir de la base, vider le contenu de la base et verser 10 ml de produit détartrant sur le transducteur.
• Attendre 2 à 5 minutes que le détergent agisse, brosser puis rincer abondamment.
• Nettoyer le réservoir d'eau avec un peu de détergent doux, et la moitié du réservoir rempli d'eau. Visser le couvercle et secouer plusieurs fois de haut en bas.
• Rincer abondamment avec de l'eau.
• Si la valve du bouchon est encrassée, nettoyer avec un chiffon et un détergent et rincer à l'eau.
• Si l'humidificateur n'a pas été utilisé pendant une longue période, procéder au nettoyage complet comme décrit ci-dessus.
• Pour la cartouche : la retirer en la faisant glisser vers le haut, la mettre dans un verre avec de l'eau et ajouter une grosse cuillère à soupe de sel. Laisser agir environ 1h. Rincer la cartouche à l'eau claire et la replacer sur l'appareil.

PROBLEMES

VÉRIFIER TOUT D'ABORD LES SYMPTÔMES DÉCRITS DANS LE TABLEAU CI-DESSOUS AVANT DE CONTACTER UN RÉPARATEUR AGRÉÉ.

Symptômes	Raisons possibles	solutions
L'appareil ne s'allume pas. Il n'y a pas de diffusion d'eau.	- Y a-t-il un problème avec l'alimentation ? - Vérifier que la prise soit bien branchée.	- Brancher la prise - Appuyer sur le bouton « Marche »
L'appareil s'allume mais il n'y a pas de diffusion d'eau.	- Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.	- Ajouter de l'eau.
A l'utilisation, l'appareil dégage une mauvaise odeur.	- L'appareil est neuf. - L'eau est sale ou est depuis trop longtemps dans le réservoir.	- Ouvrir le réservoir d'eau une fois vidé et le mettre dans un endroit frais et à l'ombre pendant 12 heures. - Nettoyer le réservoir d'eau et remettre de l'eau propre.
Le volume d'eau diffusée est faible	- Le transducteur est encrassé. - L'eau est sale ou est depuis trop longtemps dans le réservoir. - La cartouche antitartre est sale.	- Nettoyer le transducteur comme décrit dans les instructions de nettoyage. - Nettoyer le réservoir d'eau et remettre de l'eau propre. - Nettoyer la cartouche comme décrit dans les instructions de nettoyage.
Il y a un bruit anormal	- Le réservoir n'est pas placé correctement. -Le niveau d'eau du réservoir est trop faible.	- Positionner le réservoir d'eau bien en place sur la base. - Ajouter de l'eau.

notice_HU 25E:notice_HU 25E 2/10/07 10:17 Page 7

E N G L I S H

For your comfort and safety,
***ALPATEC** has checked all the steps of manufacturing. The products have been made for you to enjoy their design and easiness to use.*
***ALPATEC**, a complete range of air conditioners, coolers, fans and heaters for your complete satisfaction.*

CAUTION

PLEASE READ ALL THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS APPLIANCE

- Make sure that the voltage rating on the type plate corresponds to your main voltage. Any error in connecting the appliance invalidates the guarantee.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- Keep out of reach of children.
- Only use this appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions. Never use for any other purposes.
- Never immerse the product in water or any other liquid for any reasons. Respect the instructions for cleaning.
- Do not use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Do not use if you have wet hands.
- Keep the appliance far from hot or electric sources. Never place the appliance into direct sunlight.
- Never pull the cord to unplug or move the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning or changing any parts of the appliance or when it's not in use.
- Always switch off the appliance before unplugging it.
- Do introduce neither sharp metallic objects, nor fingers inside the appliance.
- From time to time, check the cord. Never use the cord, the plug or the appliance when they show any sign of damage. Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- The cord length of this product has been selected to reduce the possibility of being injured. If more cord length is needed, an extension cord may be used. Ensure not to let it hang down the working area where someone could accidentally pull or trip over it.
- Ensure that the power supply cable does not hang down from the work surface as it could be easily pulled, particularly by small children, thereby causing serious accidents.
- If the cord or the plug is getting more and more hot, contact a qualified electrician.
- Never repair the appliance yourself. All interventions made by a non-qualified person can be dangerous ; in this case guarantee conditions would cancel. As well as the change of the cord has to be done by a competent electrician.

SPECIAL RECOMMENDATIONS :

- When operating, please do not touch the water or parts is water flume.
- Do not let power on when waterless.
- In case of strange noise or smell, turn off and unplug the appliance.
- Install the appliance on a flat and steady surface.
- Keep the appliance far from heat source and electronic equipment.
- The mist spraying from the humidifier should not be face to furniture and wall.

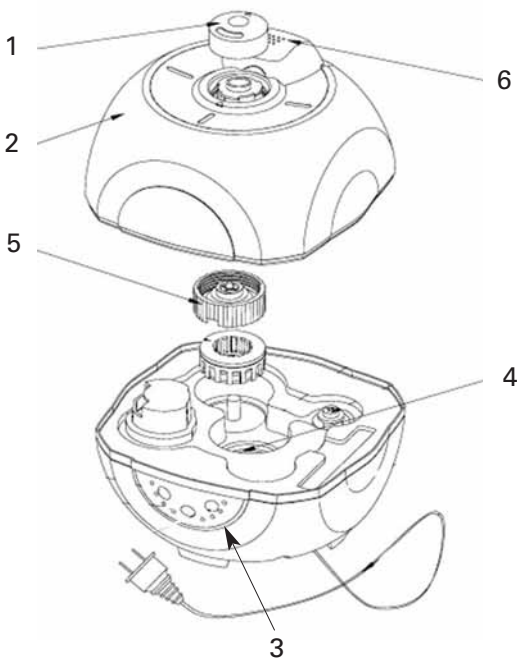
THE MANUFACTURER WILL NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY IN CASE OF NON ADHERENCE TO THIS RECOMMENDATION.

SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

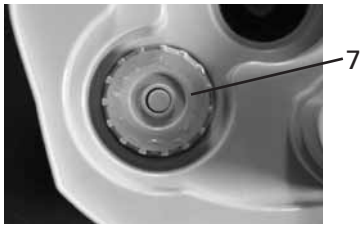
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

SPECIFICATIONS :

Water tank capacity :	2,5 L
Volt :	230 V (50 Hz)
Power :	30 W

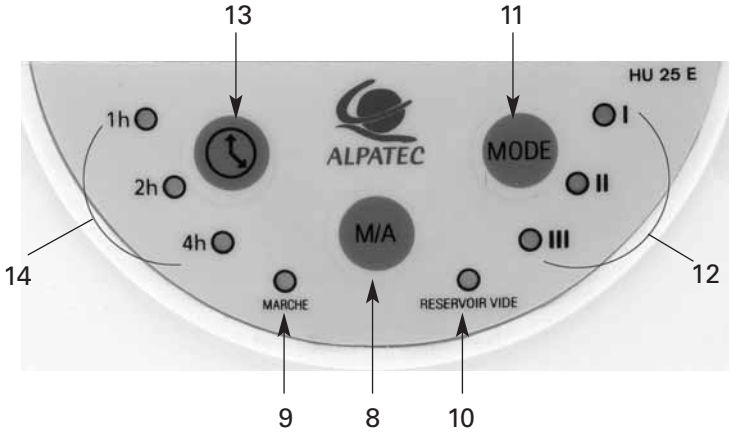


1. Mist spray mouth
2. Water tank
3. Panel control
4. Transducer
5. Water tank cap
6. Handle.
7. Descaling cartridge



Description of the control panel

8. On/Off key
9. Light indicator
10. Waterless indicator
11. Mode key
12. Operating indicator
13. Timer key
14. Timer indicator



USE OF THE APPLIANCE

- Unscrew the nut cap, fill the water box with cold and clean water (do not use hot water).

- Press M/A key, the appliance begins working and operating light indicator lights on.
  Mode III is automatically choose.

- Press Mode key, Mode function will be alternatively changed from

  estate I (means low constant mist)
  to estate II (means middle constant mist)
  to estate III (means high constant mist)

- The mist spray mouth (1) is adjustable at 360°

- Press timer key to program the appliance from 1 hour to 7 hours.

- Press M/A key to stop the appliance. The appliance is automatically cut off when waterless (we can heard 3 beep and the waterless indicator is light on).

• The best working environment for the humidifier is : temperature between 5°C and 40°C and moisture less than 80% HR.
• Clean the water tank as well as the water flume before first use and after no use for long time.
• This product is equipped with a descaling cartridge which has to be cleaned every two months or when white dust appears on the cartridge.
• Remove the remaining water if the product is not used for a long period.

CLEANING AND MAINTENANCE

• Clean the transducer with descaling detergent. Get out the water tank from the base, empty the base and drop 10 ml of descaling detergent on the transducer.
• Wait about 2 to 5 minutes then wash with a brush and rinse plentifully with clear water.
• Clean the water tank with a little soft detergent and half of the tank of water. Screw the tank cap and shake it up and down several times, and then use water to rinse.
• If there is waste left in water flume, clean it with a damp cloth and detergent, then rinse with water.
• If the humidifier has not been working for a long time, clean it as described above.
• Cleaning of the descaling cartridge : take out the cartridge and soak it into salt liquid (one big spoon of salt in a glass of water) for about 60 minutes. Rinse with clear water and replace in the product.

notice_HU 25E:notice_HU 25E 2/10/07 10:17 Page 11

TROUBLE SHOOTING

TROUBLE POSSIBLE PROBLEM TREATMENT

Symptômes	Raisons possibles	solutions
Appliance does not light on. There is no mist	- Is there a problem with power supply. - The plug is not connected to the socket	- Insert the plug again. - Switch on the appliance.
Appliance lights on but there is no mist	- No water in the tank.	- Add water.
The mist spray has an unpleasant smelling.	- New appliance. - Water is dirty or has been too much time in the water tank.	- Open the water tank, lay it for 12 hours in a stady and cool place. - Clean the water tank and add clean water.
Mist volume is low	- The transducer is dirty. - Water is dirty or has been too much time in the water tank. - Descaling cartridge is dirty	- Clean the transducer as described in cleaning instructions. - Clean the water tank and add clean water. - Clean the cartridge as described in cleaning instructions.
There is a strange noise	- Water tank is not properly placed on the base. - Water level in the tank is too low.	- Set the water tank properly. - Add water.

Indications relatives à la protection de l'environnement

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apporterez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés. Veuillez vous adresser à votre municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

Instructions on environment protection

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle ; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods of disposal. The materials are recyclable as mentioned in its marking.
By recycling or others forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment. Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

ALPATEC
SOLUTIONS CLIMATIQUES